

LIFE-BASE 1 NG



Nosná jednotka pro MEDUMAT Transport

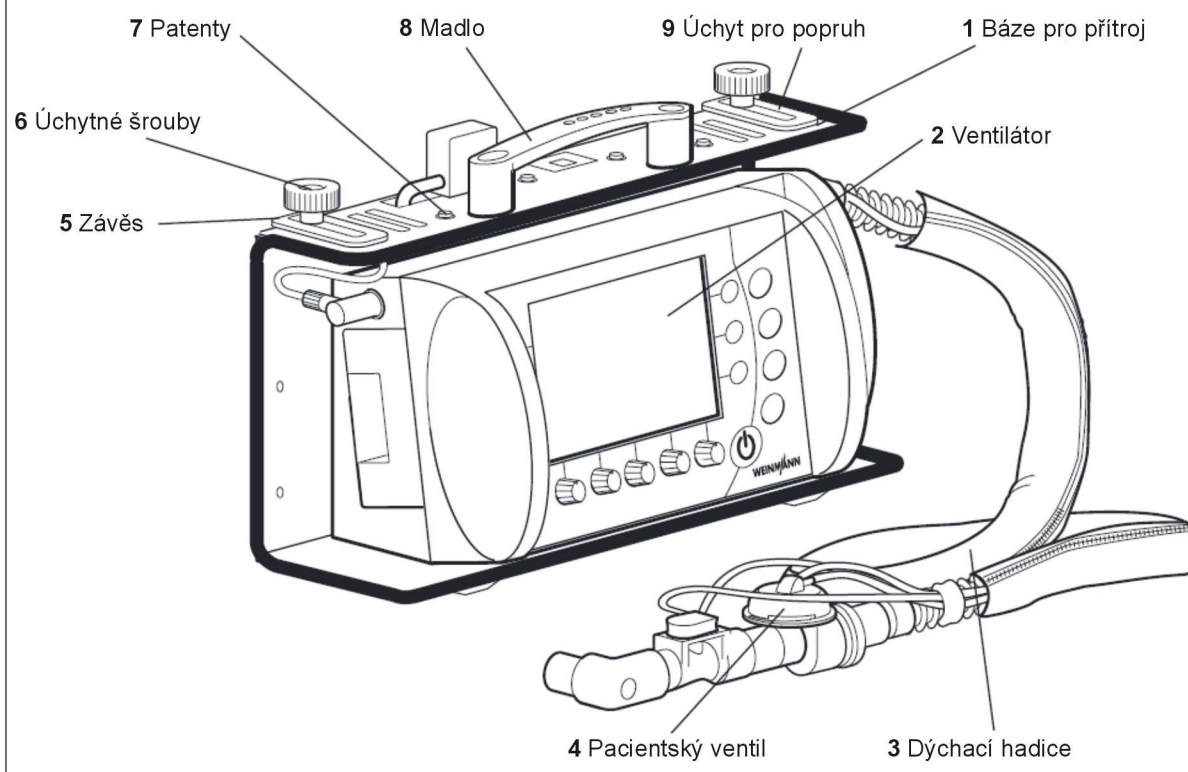
LIFE-BASE 1NG s nabíjecím rozhraním

WM 28350

LIFE-BASE 1NG bez nabíjecího rozhraní

WM 28340

LIFE-BASE 1 NH, příklad vybavení



1 Báze pro přístroj

Na bázi je připevněn ventilátor a ostatní nezbytné komponenty.

2 Ventilátor

Ventilátor dodává pacientovi skrz patientský okruh dýchací plyn.

3 Dýchací hadice

Dýchací hadicí proudí dýchací plyn z přístroje k pacientovi.

4 Pacientský ventil

Pacientský ventil umožňuje vydechování a reguluje PEEP.

5 Závěs

Závěs slouží pro zavěšení nosné jednotky na nemocniční postel či nosítka.

6 Úchytné šrouby

Úchytnými šrouby je připevněn závěs k nosné jednotce.

7 Patenty na ochrannou brašnu

Pomocí patentů je uchycena ochranná brašna nosné jednotky.

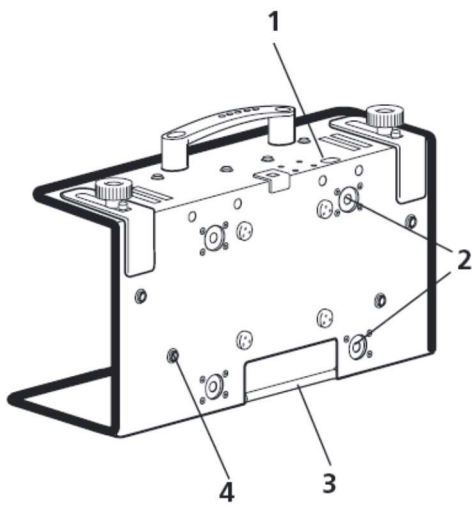
8 Madlo

Za madlo se nosná jednotka drží a přenáší.

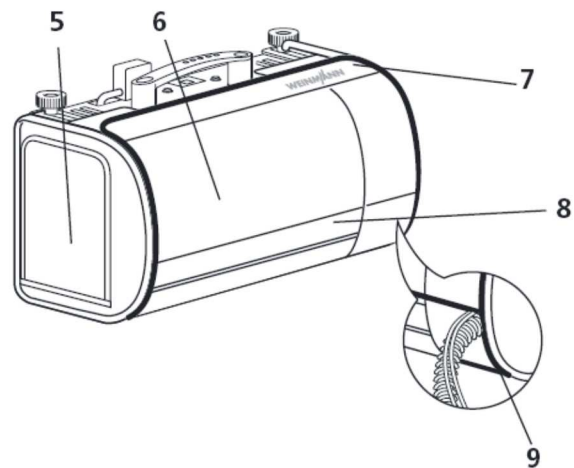
9 Úchyt pro popruh

K tomuto úchytu je připevněn popruh nosné jednotky.

Pohled zezadu



Ochranná brašna



1 Otvor pro kabel nabíjecího rozhraní

2 Tlumič vibrací

3 Závěs na kolejnici držáku

4 Patent pro přichycení ochranné brašny

5 Postranní přístupová část

6 Okno

7 Suchý zip pro přístup k ovládání ventilátoru

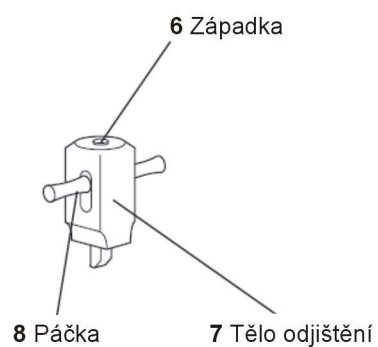
8 Reflexní pás

9 Otvor pro patientský okruh

Držák na stěnu



Odjištění



1 Odjištění

2 Otvory pro šrouby

3 Kolík pro usazení

4 Nabíjecí rozhraní

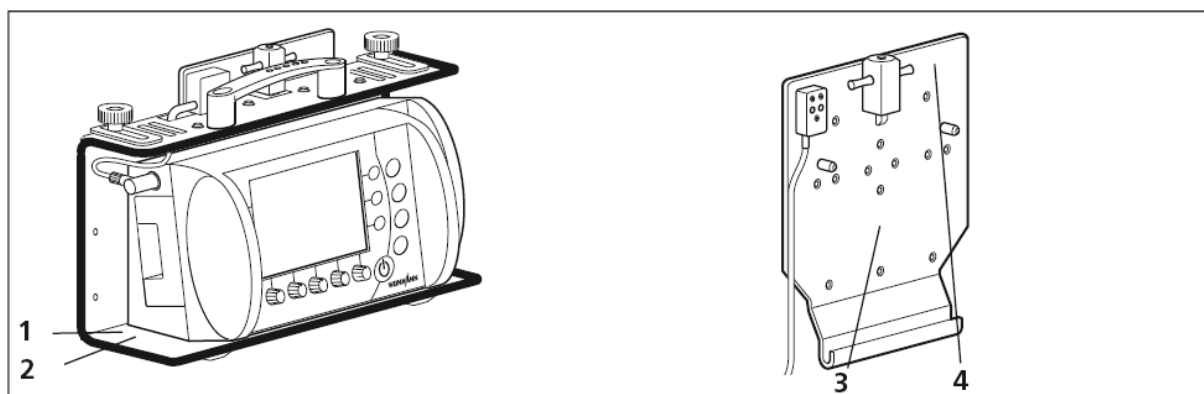
5 Kolejnice pro uchycení nosné jednotky

6 Západka

7 Tělo odjištění

8 Páčka

Symboly na nosné jednotce



Symboly na nosné jednotce

Číslo	Symbol	Význam
Informační štítek nosné jednotky		
1		Rok výroby.
	SN	Výrobní číslo nosné jednotky.
		CE značka (potvrzuje, že produkt je ve shodě s příslušnými evropskými normami).
Nosná jednotka		
2		Nelikvidujte společně s domácím odpadem.

Symboly na držáku na stěnu

Číslo	Symbol	Význam
Informační štítek na držáku na stěnu		
3		Rok výroby.
	SN	Výrobní číslo nosné jednotky.
		Nelikvidujte společně s domácím odpadem.
Držák na stěnu		
4		Znázorňuje způsob sejmutí nosné jednotky z držáku.

Symboly na balení

Symbol	Význam
	Rozsah teploty pro skladování: -40°C až +70°C.
rh % 0-95	Vlhkost pro skladování: max. 95% relativní vlhkosti.

Bezpečnostní informace v tomto návodu

Bezpečnostní informace v tomto návodu k použití jsou označeny následovně:

Varování!

Varuje o možnosti poranění a poškození přístroje.

Upozornění!

Upozorňuje na možné poškození materiálu a případný nesprávný výsledek terapie.

Poznámka

Nabízí užitečné tipy.

Obsah

1	Popis přístroje	9
1.1	Použití	9
1.2	Funkce	9
2	Bezpečnostní instrukce	9
2.1	Bezpečnostní informace	9
3	Montáž	11
3.1	Držák na stěnu	11
3.2	Ochranná brašna	11
4	Obsluha	12
4.1	Zavěšení na stěnu	12
4.2	Zavěšení na nosítka či nemocniční postel	12
4.3	Po použití	13
5	Hygienická údržba	13
5.1	Nosná jednotka	13
5.2	Ochranná brašna	13
5.3	Připojené díly	13
6	Kontrola funkce	14
6.1	Vizuální kontrola	14
6.2	Kontrola usazení v držáku	14
6.3	Kontrola ochranné brašny (pokud je).	14
7	Servis	15
7.1	Likvidace	15
8	Rozsah dodávky	16
8.1	Všeobecné informace	16
8.2	Standardní rozsah dodávky	16
8.3	Příslušenství	16
8.4	Náhradní díly	17
9	Technické údaje	17
10	Záruka	18
	Prohlášení o shodě	19

1 POPIS PŘÍSTROJE

1.1 Použití

Nosná jednotka LIFE-BASE 1 NG je určena pro usazení ventilátorů MEDUMAT, přídatných modulů a ostatních nezbytných komponentů (nabíjecí rozhraní, hadice, příslušenství, ochranná brašna a elektrické vodiče). S touto mobilní jednotkou může uživatel zasahovat na různých místech při léčení respiračních poruch.

Pro bezpečné usazení nosné jednotky na stěnu lze použít držák BASE STATION 1 NG nebo BASE STATION Mini 2 NG.

1.2 Funkce

- Ventilátor a veškeré příslušenství jsou bezpečně usazeny v nosné jednotce, lépe se s nimi manipuluje a pohodlně se obsluhují.
- Nosnou jednotku lze zavěsit na nosítka, nemocniční postel, standardní kolejnici v nemocnici či sanitním voze.
- S pomocí držáku na stěnu BASE STATION 1 NG lze nosnou jednotku bezpečně zavěsit na stěnu v nemocnici či sanitním voze (viz kapitola 8.3 *Příslušenství* na straně 16).
- Držák na stěnu je připraven pro připevnění na stěnu. Držák na stěnu lze doplnit o následující přídatné sady:
 - sada pro standardizované nemocniční kolejnice: usadí držák na stěnu do standardizovaných nemocničních kolejnic v sanitním voze či v nemocnici
 - sada pro usazení na kolejnici: usadí držák na kolejnici (Ø 19 mm – 38 mm) v nemocnici. Kolejnice může být vodorovná či svislá.
- Sejmutí nosné jednotky z držáku je rychlé a pohodlné.

2 BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE

2.1 Bezpečnostní informace

Čtete pozorně tento návod k použití. Je součástí nosné jednotky LIFE-BASE 1 NG a musí být stále k dispozici. Nosnou jednotku používejte pouze k popsanému účelu (viz kapitola 1.1 *Použití* na straně 9).

Pro vaši vlastní bezpečnost a bezpečnost vašich pacientů, a ve shodě s požadavky direktivy 93/42/EEC, dodržujte následující body:

Použití nosné jednotky LIFE-BASE 1 NG

Varování!

- Nosnou jednotku smí obsluhovat pouze kvalifikovaná osoba, vzdělaná v medicínských oborech a s praxí v respiračních technikách. Neodborné použití může vést k vážnému tělesnému poranění.

Upozornění!

- Před použitím nosné jednotky se seznamte s její obsluhou.
- Jako prevenci před infekcí či bakteriální kontaminací věnujte pozornost kapitole 5 *Hygienická údržba* na straně 13.
- Nepoužívejte nosnou jednotku v blízkosti přístrojů pro magnetickou rezonanci (MRT).
- Nosnou jednotku používejte pouze k popsanému účelu (viz kapitola 1.1 *Použití* na straně 9).

- Během jízdy/letu musí být nosná jednotka uchycena v držáku na stěnu, aby byla zajištěna proti pádu a posuvu. Držák na stěnu musí být bezpečně připevněn. Při připevňování držáku na stěnu se řiďte pokyny v příloženém návodě.
- Nosná jednotka, zvláště pokud je usazena v držáku na stěnu, nesmí být přetížena, např. se o ní nesmí opírat osoby, jinak by mohla spadnout, což by mohlo způsobit poranění osob či poškození přístroje.

Použití držáku na stěnu BASE STATION 1 NG

Varování!

- Držák na stěnu BASE STATION 1 NG je určen k zavěšení nosné jednotky LIFE-BASE 1 NG. Pouze tyto nosné jednotky mají odpovídající velikost a hmotnost, zavěšování jiných nosných jednotek je zakázáno.
- Zavěšování produktů či používání adaptérů od jiných výrobců není povoleno, nejsou určeny pro tento držák na stěnu.

Příslušenství/náhradní díly

Upozornění!

Pokud jsou používány neoriginální součástky či náhradní díly, může dojít k poruše a/nebo k omezení biokompatibility. V případě, že jsou používány součástky jiné než originální, uvedené v tomto návodu k použití, zaniká nárok na uplatnění záruky.

Údržba

Upozornění!

Servisní práce a údržbu nechte provádět u výrobce Weinmann nebo autorizovaným technikem.

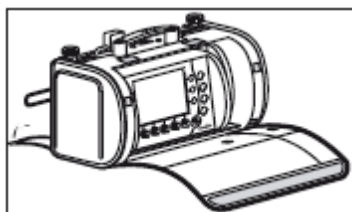
3 MONTÁŽ

3.1 Držák na stěnu

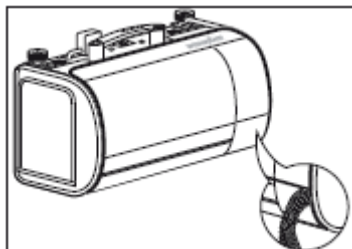
Držák na stěnu pro nosnou jednotku je připraven pro připevnění na stěnu. Použitím vhodné přídatné sady (viz kapitola 8.3 Příslušenství na straně 16), lze držák na stěnu usadit také na standardizovanou nemocniční kolejnici nebo obyčejnou kolejnici (Ø 19 mm – 38 mm). Při montáži se vždy řiďte instrukcemi v samostatném návodu, který je u každého držáku a přídatné sady.

3.2 Ochranná brašna

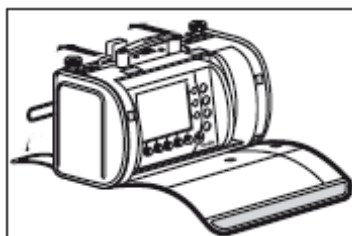
Nasazení ochranné brašny



1. Umístěte ochrannou brašnu na pevný rovný povrch.
2. Umístěte nosnou jednotku do ochranné brašny.
3. Připevněte ochrannou brašnu k nosné jednotce pomocí patentů.
4. Provléčte patientský okruh otvorem pro patientský okruh v ochranné brašně.
5. Sepněte suchý zip na přední straně.



Sejmutí ochranné brašny



1. Postavte nosnou jednotku na pevný rovný povrch.
2. Rozepněte suchý zip na přední straně.
3. Rozepněte patenty a vyjměte nosnou jednotku z ochranné brašny..

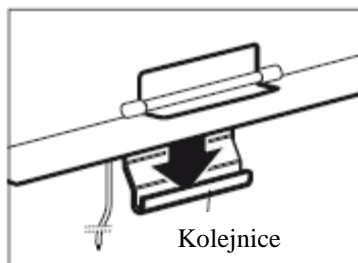
4. OBSLUHA

4.1 Zavěšení na stěnu

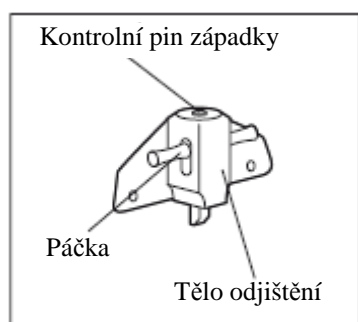
Zavěšení nosné jednotky do držáku

Poznámka

Pokud je nasazena ochranná brašna, zkontrolujte správnost jejího usazení.



1. Pro zavěšení nosné jednotky na do držáku nasadíte nejprve nosnou jednotku do kolejnice na držáku.

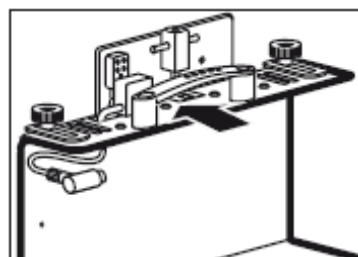


Varování!

Možnost poranění při pádu nosné jednotky

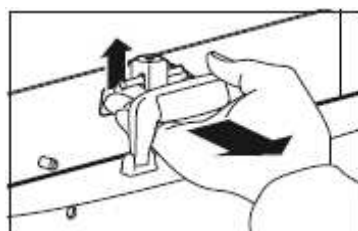
Nedostatečné usazení nosné jednotky do držáku může způsobit její upadnutí např. během jízdy sanitního vozu.

- Ujistěte se, že západka slyšitelně i viditelně zapadne do nosné jednotky.
- Červený kontrolní pin musí být v jedné rovině s horní plochou, nesmí vyčnívat.



2. Přikloňte horní část nosné jednotky směrem ke zdi a zacvakněte jí do odjištění. Západka odjištění musí slyšitelně i viditelně zapadnout.

Sejmutí nosné jednotky



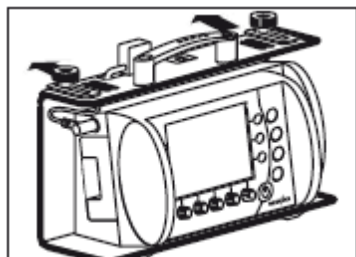
1. Při snímání nosné jednotky prostrčte ruku madlem, aby odjištěná jednotka nespadla na zem a případně někoho nezranila.
2. Vytažením páček odjištění uvolníte nosnou jednotku.
3. Odkloňte nosnou jednotku od zdi a vyjměte ji ze spodní kolejnice držáku.

4.2 Zavěšení na nosítka či nemocniční postel

Nosnou jednotku lze zavěsit na nosítka, nemocniční postel či standardní kolejnice, pokud průměr kolejnice nepřesáhne 35 mm.

Upozornění!

Nosná jednotka, zvláště pokud je usazena v držáku na stěnu, nesmí být přetížena, např. se o ní nesmí opírat osoby, jinak by mohla spadnout, což by mohlo způsobit poranění osob či poškození přístroje.



1. Povolte úchytné šrouby.
2. Vysuňte závěs do požadované vzdálenosti.
3. Utáhněte úchytné šrouby.
4. Zavěste nosnou jednotku na nosítka, nemocniční postel či standardní kolejnice.

Poznámka

Nosnou jednotku lze zavěsit na držák pouze pokud je závěs zasunutý (v originální pozici).

4.3 Po použití

1. Otevřete ochrannou brašnu.
2. Odpojte tlakovou hadici od zdroje kyslíku. Tlakovou hadici můžete složit před nebo vedle přístroje.
3. Odpojte
4. Uzavřete ochrannou brašnu.

5 HYGIENICKÁ ÚDRŽBA

Po každém použití musí být nosná jednotka vyčištěna a vydezinfikována. Poté proveďte kontrolu funkce (viz kapitola 6 *Kontrola funkce* na straně 14).

5.1 Nosná jednotka

Nosnou jednotku bez přístroje omyjte vlhkým hadrem. Při čištění můžete sejmout přístroje a příslušenství.

- Dodržujte návod k používané dezinfekci.
- Pro dezinfekci otřením doporučujeme používat TERRALIN.
- Během dezinfekce doporučujeme používat vhodné rukavice (např. běžné gumové či jednorázové).

5.2 Ochranná brašna

Brašnu nosné jednotky je v případě potřeby možno prát v pračce při programu na 30°C bez odstředování. Aby v brašnách nezůstávaly zbytky prášku, doporučujeme používat tekuté mycí prostředky.

Poznámka

Dezinfekční prostředky a impregnační činidla nechte působit tak dlouho jak je potřeba, ale dodržujte maximální teplotu 30°C.

5.3 Připojené díly

- Dodržujte pokyny pro čištění, dezinfekci a příp. sterilizaci v příslušných návodech k použití.

6 KONTROLA FUNKCE

Před každým použitím a po každé demontáži, nejméně ale každých 6 měsíců, musí být na nosné jednotce provedena kontrola funkce. Pokud při kontrole funkce objevíte nějaké nesrovnalosti, nesmíte nosnou jednotku používat, dokud nesrovnalosti nebudou odstraněny.

Kontrola funkce zahrnuje:

6.1 Vizuální kontrolu

- Důkladně prohlédněte nosnou jednotku. Nosná jednotka nesmí být poškozena tak, aby z ní nevypadávaly díly, nebyla omezena její funkčnost a nemohlo dojít k jakémukoliv zranění.

Pokud naleznete na nosné jednotce nějaké poškození, musí být opravena či vyměněna.

6.2 Kontrola usazení v držáku

- Zavěste nosnou jednotku do držáku na stěnu.
 - Nosná jednotka musí v držáku sedět bezpečně a rovně.
 - Červený kontrolní pin musí být v jedné rovině s horní plochou, nesmí vyčnívat.
- Zkontrolujte odjištění. Protáhněte ruku madlem a zatlačte páčky odjištění nahoru.
 - Páčky musí jít zlehka vytáhnout.
 - Nosná jednotka nesmí při snímání drhnout a zachytávat se.

6.3 Kontrola ochranné brašny (pokud je)

Kontrola patentů

- Rozepněte a opět scvakněte patenty.
 - Patenty musí po scvaknutí držet, nesmějí se rozepínat.

Kontrola suchých zipů

- Rozepněte suché zipy.
 - Suché zipy nesmí být znečištěné, musí k sobě spolehlivě přiléhat.

7 SERVIS

Nosná jednotka LIFE-BASE 1 NG a držák na stěnu nevyžadují žádné servisní práce, pouze je třeba dodržovat lhůty pravidelných kontrol funkce a to i u jednotlivých přístrojích a příslušenství. Dodržujte pokyny uvedené v jednotlivých návodech.

Doporučujeme, aby veškeré údržbářské práce jako servis a opravy prováděl výrobce Weinmann nebo specializovaný technik.

7.1 Likvidace

LIFE-BASE 1 NG bez nabíjecího rozhraní **WM 9662**

BASE STATION 1 NG bez nabíjecího rozhraní **WM 9645**

Nelikvidujte s domácím odpadem, ale pro likvidaci kontaktujte autorizovanou společnost.

LIFE-BASE 1 NG s nabíjecím rozhraním **WM 9661**

BASE STATION 1 NG s nabíjecím rozhraním **WM 9640**



Přístroj nelikvidujte společně s komunálním odpadem, ale likvidaci konzultujte s autorizovanou společností zabývající se likvidací elektronických zařízení.

8 ROZSAH DODÁVKY

8.1 Všeobecné informace

Následující body platí pro nosnou jednotku:

- Nosná jednotka je vybavena, v závislosti na variantě, potřebnými hadicemi pro přívod O₂.
- U každé nosné jednotky je tento návod k použití.

Držák na stěnu BASE STATION 1 NG není standardní součástí nosné jednotky, musí být objednán samostatně (viz kapitola 8.3 Příslušenství na straně 16).

8.2 Standardní rozsah dodávky

LIFE-BASE 1 NG s nabíjecím rozhraním

Popis	Objednací číslo
MEDUMAT Transport s měřením CO ₂ , znovupoužitelný patientský okruh, ochranná brašna, držák na postel:	WM 9625
- ventilátor MEDUMAT Transport s modulem CO ₂ , kompletní	WM 28400
- nosná jednotka LIFE-BASE 1 NG s nabíjecím rozhraním	WM 9661
MEDUMAT Transport bez měření CO ₂ , znovupoužitelný patientský okruh, ochranná brašna, držák na postel:	WM 9620
- ventilátor MEDUMAT Transport bez modulu CO ₂ , kompletní	WM 28300
- nosná jednotka LIFE-BASE 1 NG s nabíjecím rozhraním	WM 9661

LIFE-BASE 1 NG bez nabíjecího rozhraní

Popis	Objednací číslo
MEDUMAT Transport s měřením CO ₂ , znovupoužitelný patientský okruh, ochranná brašna, držák na postel:	WM 9635
- ventilátor MEDUMAT Transport s modulem CO ₂ , kompletní	WM 28400
- nosná jednotka LIFE-BASE 1 NG bez nabíjecího rozhraní	WM 9662
MEDUMAT Transport bez měření CO ₂ , znovupoužitelný patientský okruh, ochranná brašna, držák na postel:	WM 9630
- ventilátor MEDUMAT Transport bez modulu CO ₂ , kompletní	WM 28300
- nosná jednotka LIFE-BASE 1 NG bez nabíjecího rozhraní	WM 9662

8.3 Příslušenství

Následující příslušenství není standardní součástí nosné jednotky a musí být v případě zájmu objednáno samostatně.

Popis	Objednací číslo
Držák na stěnu BASE STATION 1 NG bez nabíjecího rozhraní	WM 9645
Držák na stěnu BASE STATION 1 NG s nabíjecím rozhraním	WM 9640
12 V přípojka pro LIFE-BASE a MEDUMAT Transport	WM 9107
Ochranná brašna pro LIFE-BASE 1 NG	WM 9614
Přípevňovací sada na standardizované nemocniční kolejnice	WM 15805
Přípevňovací sada na běžné kolejnice	WM 15806

8.4 Náhradní díly

Popis	Objednáací číslo
Odjištění pro nosnou jednotku	WM 15211
Sada 4 gumových nožiček	WM 15358
Madlo	WM 15802
Držák patientského ventilu	WM 15209
Ochranná hrana pro LIFE-BASE 1 NG	WM 9664
Adapter pro G 3/8, vstup typu Walther	WM 1485
Nabíjecí rozhraní pro LIFE-BASE 1 NG s MEDUMAT Transport	WM 9651
Nabíjecí přípojka pro držák na stěnu	WM 9106

9 TECHNICKÉ ÚDAJE

	LIFE-BASE 1 NG
Třída produktu dle 93/42/EEC	I
Splňuje standardy	EN 1789:2007 + RTCA DO 160E
Rozměry (Š x V x H)	415 x 240 x 140 mm
Hmotnost	2.0 kg prázdná, max. 7.0 kg
Provozní teplota	-18°C až +60°C
Skladovací teplota	-40°C až +70°C
Poznámka: teplotní rozsah může být limitován zabudovaným přístrojem/příslušenstvím.	
Elektrická charakteristika pro nabíjecí rozhraní	12 V DC, $I_{\max} = 8$ A



Práva na změnu designu vyhrazeny.

10 ZÁRUKA

- Výrobce Weinmann poskytuje záruku na závady, které jsou způsobeny chybou materiálu nebo ve výrobě, po dobu dvou let od data zakoupení. U produktů, jejichž životnost je prokazatelně nižší než dva roky, platí záruční lhůta uvedená v uživatelské příručce daného produktu.
- Předpokladem nároku na reklamaci je předložení dokladu o nákupu, z něhož je zřejmý prodejce a datum nákupu.
- Záruka není poskytnuta:
 - pokud nebyly dodrženy instrukce dle návodu;
 - chyba byla v obsluze přístroje;
 - při nesprávném použití či nesprávné manipulaci;
 - při neoprávněném zákroku neautorizovanou osobou za účelem opravy přístroje;
 - při nepředvídatelných okolnostech (např. blesk, apod.);
 - při poškození během transportu v nevhodném obalu;
 - pokud nebyla dodržována pravidelná údržba a servis;
 - na opotřebované a poškozené komponenty jako např. filtry, baterie a akumulátory, zboží pro jednorázové použití, apod.;
 - pokud nebyly používány pouze originální součástky.
- Výrobce neručí za nepřímé škody v souvislosti s vadami, pokud vznikly v důsledku úmyslného jednání či hrubé nedbalosti, nebo při poškození zdraví v důsledku nedbalosti.
- Výrobce si vyhrazuje právo na rozhodnutí o odstranění vad, dodání nových věcí či snížení nákupní ceny na přiměřenou částku.
- Pokud výrobce odmítne reklamaci, nehradí náklady za přepravu mezi zákazníkem a výrobcem.
- Zákonné nároky na záruční plnění přitom zůstávají nedotčeny.

Adresa výrobce:

Weinmann

Geräte für Medizin GmbH+Co. KG
P.O. Box 54 02 68, D-22502 Hamburg

Tel.: +49 / 40 / 5 47 02-0

Fax: +49 / 40 / 54 70 24 61

E-mail: int.sales@weinmann.de

www.weinmann.de

Autorizovaný zástupce pro Českou republiku:

MEDIPRAX CB s.r.o.

Branišovská 31, 370 05 České Budějovice

Tel.+fax: +420 385 310 382, +420 385 310 396

E-mail: mediprax@mediprax.cz

www.mediprax.cz

Prohlášení o shodě

na zdravotnické prostředky

Výrobce: **Weinmann**
Geräte für Medizin GmbH+Co. KG
Kronsaalsweg 40, 22525 Hamburk, Německo

orohlašuje s plnou
odpovědností, že

Název produktu: **Nosná jednotka
a držák na stěnu
pro ventilátor pro
nedokladné stavy**

Typ produktu: **LIFE-BASE 1 NG
BASE STATION 1 NG**

je ve shodě s příslušnými
normami následující direktivy:

Direktiva 93/42/EEC na zdravotnické prostředky

Třída produktu:

I

Použité standardy:

především:
EN 1789:2007
RTCA DO 160E

Značka:

Produkt má značku CE

Hamburk, 12.12.2008

Dr. K.-A. Feldhahn
President
Chief Technology Officer

WEINMANN
medical technology

EC Declaration of Conformity on Medical Devices

We, the manufacturer

Weinmann
Geräte für Medizin GmbH+Co. KG
Kronsaalsweg 40 · 22525 Hamburg · Germany

declare in sole,
responsibility the

Product Name: **Carrying platform and wall
mounting for emergency
ventilator unit**
Type/Model: **LIFE-BASE 1 NG
BASE STATION 1 NG**

being in conformity
with the respective
regulations of the
following guideline:

Medical Device Directive 93/42/EEC

Classification:

I

standards used

in particular:
EN 1789: 2007
RTCA DO 160E

Mark:

The product has the CE mark.



Hamburg, 12/12/2008

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'K.-A. Feldhahn'.

K.-A. Feldhahn
President
Chief Technology Officer

WEINMANN
medical technology